

魯濱孫漂流記

序

吾國聖人。以中庸立人之極。於是訓者。以中爲不偏。以庸爲不易。不偏云者。凡過中失正。皆偏也。不易云者。夷猶巧避。皆易也。據義而爭。當義而發。抱義而死。中也。亦庸也。若夫洞洞屬屬。自恤其命。無所可否。日對妻子娛樂。處人未嘗有過。是云中庸。特中人之中。庸人之庸耳。英國魯濱孫者。惟不爲中人之中。庸人之庸故。單舸猝出。侮狎風濤。瀕絕地而處。獨行獨坐。兼義軒巢燧諸氏之所爲而爲之。獨居二十七年。始返。其事蓋亙古所不經見者也。然其父之詔之也。則固願其爲中人之中。庸人之庸。而魯濱孫顧乃大悖其旨。而成此奇詭之事業。因之天下探險之夫。幾以性命與鯨鱷狎。則皆魯濱孫有以啓之耳。然吾觀魯濱孫氏之宗旨。初亦無他。特好爲浪遊。迨從死中得生。島居蕭寥。與人境隔。乃稍稍入宗教思想。忽大悟天意有屬。因之歷歷作學人語。然魯濱孫氏。初非有學。亦閱歷所得。稍近於學者也。余讀之。益悟制寂與禦窮之道矣。制寂以心。禦窮以力。人初以身犯寂。必焦蹶惱恐。淒然無所投附。非寂之能生此狀也。後望無冀。前望無助。長日悸動。患與死瀕。若囚之初待決然者。顧死囚知決日之必至。則轉坦易。而澤其容。正以無冀無助。內寧其心。安死而心轉得此須斯之宅。氣機發充。故容澤耳。魯

RW 223/04

濱孫之困於死岸。初亦勞擾不可終日。既知助窮援絕。極其勞擾。亦無成功。乃其斂畏死之心。附麗於宗教。心既宅矣。遂大出其力。以自治其生。須知生人之心。有所寄則浸忘其憂。魯濱孫日寓心於鋤鋤斧斤之間。夜復寓心於宗教。節節磨治。久且便帖。故發言多平恕。此詎有學問匡迪。使之平恕耶。嚴寂之中。無可自慰。遂擇其不如我者。以自尊其我。天下人人無不有好高之心。抑人以自高。則高者慰矣。自外聞之。似喜其能降抑以爲平恕。實則非平恕也。無聊反本之言也。迨二十七年後。魯濱孫歸英。散財發粟。賙贍親故。未嘗靳惜。部署家政。動合天理。較其父當日命彼爲中庸者。若大進焉。蓋其父之言。望子之保有其產。猶吾國宦途之祕訣。所謂不求有功。但求無過者也。魯濱孫功既成矣。又所閱所歷。極人世不堪之遇。因之益知人情之不可處於不堪之遇中。故每事稱情而施。則真得其中與庸矣。至書中多宗教家言。似譯者亦稍稍輸心於彼教。然實非是。譯書非著書比也。著作之家。可以抒吾所見。乘虛逐微。靡所不可。若譯書則述其已成之事跡。焉能參以己見。彼書有宗教言。吾既譯之。又胡能諱避而剗鉏之。故一一如其所言。而吾友曾幼固宗輩。亦以爲然。幼固自少學水師業。習海事。故海行甚悉。且云探險之書。此爲第一。各家鉅跋無數。實爲歐人家絃戶誦之書。哲學家尤動必引據之者也。尙

有續篇二卷。擬春初譯之。今先書其緣起於此。閩縣林紓畏廬父敍於京師望瀛樓

魯濱孫飄流記

卷上

魯濱孫曰。余生於一千六百三十二年。約克城中。一積善之家。余雖非土著。然吾父以布利門人。久客於此。遂成寓公。先自赫爾流寓。乃及約克。先世廣有資產。均得自貿遷。既稍稍擁資。乃舍業弗治。卜宅城中。卽於是中娶吾母。吾母族氏曰魯濱孫者。聞家也。余初名魯濱孫柯洛尼爾。以英文譯之。於音均莫叶。乃呼余曰柯洛蘇。聲稱旣稔。凡識余者。均名余曰柯洛蘇。尙有二兄。一爲兵官。屯於佛蘭地山跌之下。其兵爲名將洛哈德所統。洛哈德與西班牙戰於丹克爾。吾兄陣殞。第二兄他出不知所終。以余揣余兄跡兆所在。卽猶吾二親後此之揣吾。亦莫能預決其成敗也。在行次推之。余在子姓爲叔氏。然余父從未嘗以賈業示余。余腦中所儲者。乃悉蕩子之思想。而吾父方謹。遂授吾以適時之學業。如家庭教育。及國家之公學。余常肄業焉。且令余業律。惟諸所業。無一足適吾意。意惟浮海。蓋余之左計。與家法恆枘鑿不相入。匪特反抗吾父之訓辭。卽吾母哀切之言。亦莫能納。雖至友密戚。亦咸不

能中止余之行踪。一若賦性於天。非乘風破浪不爲功。且抗志於艱險之途。以自磨勵。吾父者。智士。亦正士也。曾授我以良計。而余竟不謂然。一日。詔余入寢室垂訓。蓋吾父適病風癱。乃懇懇詔余曰。吾兒。汝宗旨安在。胡爲霍霍如是。設汝果好遊。則必遠離爾父及爾釣遊之地。不知此地固僻。然汝若弗行。則亦足使汝增長其學問。更助汝以先疇所積。則汝之功用。亦將無窮。幸能聽我者。汝一生衣食不愁缺矣。爾試思天下勇健之夫。本以死自勵。設更有酣美之境。處於其側。彼此相較。則就死樂耶。富貴樂耶。汝須知冒險快其壯遊。特好高務名之一事。務名之終局。非歷危犯險。亦必無成功。縱使成功。亦屬分外之獲。不能引爲常軌。汝必欲爲之。其中吉凶參半。究不能適合於爾之分際。以余相汝。殆爲中材。胡不據中以圖存。既不攀高。亦不猥賤。足以全汝矣。且吾老而更事。凡能爲中人者。必安逸而無禍。而尤於人中得和平之樂。與悲慘之事。相距尤遠。而艱鉅既莫之任。髮膚亦可全歸。不驕不狂。於世無忤。一切貪嗔忤克之事。若上流社會之陋習。均不足擾吾天君。汝宜自加審量。趣味可以自得。然尚有要訣焉。凡此種人舉動。名曰中庸。俗人咸莫審其奧妙。或入之而不能居。居之而不能久。良足慨歎。余嘗聞古昔之君。有自恨胡以生身帝王之家。膺此艱鉅之局。恆思降格處於中人。不被奇福。亦不罹巨禍。

是言一出。而智慧之士。恆奉爲明哲保身之標的。默謝上帝。處彼以不貧不富之間。爲趣至永。今汝試尋繹吾言。後必能知其況味。凡人命中乖蹇之事。非高明者當之。卽下愚躬受其咎。而中人處世庸庸。恆不一罹其害。且不經無數之變態。而拂意之事。亦不常觀。身心日覺泰然。較之彼輩強自支屬。以務分外之獲。長日晏樂而豪侈。其下則終身戚戚。羹藜茹菹。凡百所需。均莫得一。因而墮穉日甚。亦其居使然耳。若中人之身。則泰然無忤。若叢百善於其躬。令之坐享極樂。但觀女奴。處中人之家。寵辱無驚。受福亦夥。蓋中人之家。勢必節用而省事。事乃不擾。亦無疾癘之虞。矧矯抗之氣。旣除。於合羣之道。尤當。凡百適宜。人人應享之樂。彼皆享之。天心若聚此奇福。以待中人。中人所履之路。坦坦蕩蕩。至於沒世。初不自覺。手足頭背。旣無提挈負戴之勞。去奴隸之途亦遠。卽有煩擾之事。亦斷不至攪其靈魂。令彼無復安帖。蓋中庸之道。七情都不能亂。亦無殺機慾焰。攻熾其中。終日雍容。如以冰牀泛於堅冰之上。五官所觸。皆極甘甜。無復辛酸況味。拊心正復可樂。且靜中閱世。逐日增長其學問。天下學問。詎有過於此哉。父言後。遂以訓辭逼我。且動我以戀愛之情。詔余不當以性命嘗試艱險。墜入悲慘之中。使天賦之性命。及其安逸之境地。淪入風濤。此時吾父之意。知余心所屬者。適與相反。故絮絮語不已。且

詔余曰。汝生時已足衣食。無待以力求食。吾已儲積無限之產。引汝入於安樂之鄉。如以上所言。設汝此後在世。非自處於安樂。則亦汝之自取。於命亦斷無涉。余亦無如汝何。蓋余行年至是。在家庭之責已盡。汝猶弗悛者。則吾眼光所及。知汝前途必無善狀。綜而言之。能如吾父所言。安居弗出者。則後此當無悲哀之事。以貽先靈之憂。並毋須臨命憂惶。作爾許訓誨也。已而吾父又言。吾老矣。長兄戰死沙場。正由不知安分之故。老人曾涕泣慰留。終莫挽其長征之氣概。蓋彼少年氣勝。非強死不休。今憂思之心未已。復移而盼爾。爾能不憐我作惶怖狀耶。且而必欲如是。亦將踵爾兄之覆轍。設天心不錫爾福。迫爾臨難之日。拯汝將無人矣。余聞父命。最後思之。若有豫兆然者。乃服吾父之先見。卽吾私自求索。良不知吾父何以洞見未來若此。余觀吾父言時。淚如屬絲。續續不已。至於吾兄陣殞事。淚乃泉湧。悲不自勝。父復詔余曰。汝當於靜中思之。始知己失。設仍弗改。則更無規汝之人。深哀極慟。余初不審父言之悲也。語至此少止。復言曰。中心阨塞。不能更言矣。余此時亦微感父言。自咎所計之左。亦思遵率父命。以終其身。將力遏其壯遊之念弗起。屏居爲平民。以守遺訓。然而數日以後。訓辭漸忘。壯心復熾。逾數禮拜後。乃決計告行。第尙復戀戀。未敢愬然。遂私白吾母。述所懷。時吾母燕居頗適。余乃進言。

欲周覽世界。不能鬱鬱居此。必欲竟兒所志。至欲老父見允。勿遏抑吾志。使不得伸。蓋兒年已十八矣。圖學貿遷。爲時亦晚。即去而爲吏。吏將弗成。行且安適。縱逼兒爲之。而野性難馴。亦將穿雲渡海而去。設吾母能向老父關說。縱兒爲第一次之行。餘不復冀。果邁返者。則永永不以跋涉自累。暇就父母。終我天年。且誓言歸後。黽勉勤事。以恢復已失之年光。此語甫入。吾母乃大慟。語余曰。吾安能以汝言告若父。即言亦且弗諾。徒重若父之疾。何益也。若父閱歷深沈。苟一許汝。即所以禍汝。汝當知之。且汝經若父開陳利害。宜自媿悔。何爲尙有此志。爾獨不思罹禍時無人助汝耶。余私念父母戀我。必欲得二老之署諾。永無其事。而吾母之戀我尤摯。又安得吾父之諾。顧吾母縱不見許。然後此頗聞已述予言告之老父矣。父聞言。狀至忐忑。太息語母曰。是兒苟戀家者。衣食當不愁。今必欲遠涉。則罹禍將不可言。試想吾愛子之心。何能聽彼極遊。增我淒戀。於是且終年。父母之備稍弛。即有訓迪。予皆故爲聾瞶。且以壯遊之樂。告我父母。謂人世百藝。悉不能渝我探險之樂。一日余遊赫爾。其地蓋偶至之。非夙計爲逃奔也。然不期已至。道遇一故人。方謀遵海道。至倫敦。捐其父舟而行。以言飭余同行。如舟人之以海事餌人者。謂毋須川資也。余此時並不商之父母。想行後二老常能聞之。倥偬之間。並未祈禱上

帝賜福。及我父母。且不虞意外之變。浩然遂行。以後此之局。均聽之主宰也。余行時。在一千六百五十年九月一號。登舟赴倫敦。天下少年冒險者。實無如我之孟浪。且爲期亦不如我之久。大颶逾時已離韓相之口。風乃大盛。浪高於屋。余不習海事。眩暈至不可狀。肺葉大震。晷刻之間。步步恐死。深悔所行之妄。迴念天心至公。握此瘴惡之權。殄我叛父之子。爲罰至當。且吾二親善言酸淚。哀摯之詞。均置弗問。負慝之至。擢髮莫數。此時奔湊余腦。狀至杌隉。然苦趣尙未臻於極度。而已自責不休。而風颶亦過增其勢。海波益恣。實爲余放舟時所不經見者。余暈益不能支。余初意但一觀巨浸。不料艱險一至於此。但虞巨浪更來者。舟且立覆。沈歿浪紋之內。更無履岸之時。方余悲戚時。深自怨艾。咎懟。謂上帝赦余。得免於死。重踐乾土者。則願趨庭長侍老親。不更爲探險之事。毋論年命何若。誓不更覩風帆。長作守成之子。安有自尋災害。擲此身於海若。眩暈中。乃益信中庸之言。爲計至得。爲生亦易。安有以七尺之軀。陷颶母而旋轉。嗟夫浪子。今日迴頭矣。此種知識。及悔過之深衷。不期乃逐風颶。與相上下。颶盛而余思亦弗弱。至於明日。風乃小止。水波略平。余於顛簸中。亦稍習。惟長日弗適。以餘眩尙在也。是晚天朗氣清。颶力全息。暮景澄然。斜日紅如火齊。落於海波盡處。明日天氣仍佳。微颶不動。日光穿射。

一色純綠。海中眼界。爲余生平第一次窺涉者。是夜睡極酣。亦無眩暈之病。舉體舒泰。較之風颺生時。苦樂迥若天壤。昨陰今豁。正復出人意表。余壯志因之復熾。余友此時入艙視余。以手拊余背曰。童子適乎。汝經此巨浪。爲狀如何。吾料爾心畏懾不可止。然此風之來。適能吹帽而已。又安足畏。余曰。如是大颺。乃謂爲吹帽風耶。以吾度之。爲絕巨之大颺。友曰。愚哉。指微颺爲颺。不意爾之識見。乃孤陋如此。此何如風。適足振我海程。且吹人不寒。又何言颺。雖然。吾不復責汝。汝爲小河舵工。安能與之言海。今試來嘗佳釀。飲後胸次尤當廓然。汝獨不觀天色明淨無纖塵耶。余此時隨余友行。以酒入漿飲。如老舵工焉。是夜浪遊之念。復大動。盡舉颺中悔過之心。擲之海中。依然行我素志。仍立志遠行。勢不返顧。綜言曰。此海鏡平。殊可愛玩。矧在大風以後。海行尤無恙。此時恐懼之心盡熄。若爲大海吞蝕都盡。闔然跳出愁城。精神竟與舵工合并。移時卽相水乳。凡五六日間。余盡泯其思家之心。純爲蕩子行徑。百事都不挂念矣。自謂事當嘗試。必欲竟其所往。孰知上帝不憐。果聽余自投於患難。設天心向我者。則余何至冒百險而不省耶。至第六日。舟抵耶茅河口。風迎面起。然天色尙清皎。以大舟犯颺後。乃徐進至此。遂拋錨不進。而西南風乃大作。如是約七八日。賈舶無數。自紐卡斯來。亦出此道。以耶茅河爲公

港。衆舟之所必出。遇風弗善。恆泊於是。以待風靜趁潮。雖潮亦屢生。顧風逆不卽入。在四五日中。風益迅暴。河港固佳。余舟停處亦不惡。鐵錨着沙緊。舟牢弗動。舟人頗不着意。均無虞心。爭偃息談飲爲樂。此舟子恆狀也。至第八日清曉。大風動天而起。余舟舵工。卸其第一層桅。桅下。理繩縛船中諸物。亦至堅實。聽船隨風而動。午後忽高浪如山。余船唇爲巨波所激。船人念鐵錨必爲浪拔。船主發令下第二錨。於是船頭凡二錨。錨鍊極長。然大颶異常而至。老舵工色立變。船主固小心。能支巨變。然徒往來間行不已。意亦蒼皇。余微聞船主自語曰。嗟夫。上帝必能降福吾輩。不瀕於危而盡覆。吾侶於是重言者再。方大衆踉蹌往返時。余癡木不能動。僵臥如尸。臥處卽在舵房之次。然亦不能更悔矣。悔心雖萌。而一經風定浪平。剷除淨盡。今復積漸而來。自度必不免。而死法較前當尤烈。余方焦慮間。而船主忽過余前曰。我輩盡矣。余大震欲殭。乃立起。出小室外盼風勢。凝目所及。爲余生平所不經見者。海中高浪。立如崩巖。每三分鐘。卽潮然撲余舟。更瞭一無所見。但覺四圍均災害。立將偪余。而鄰舟爲浪所衝。與余船近。其檣已折。艙貨復夥。來勢絕突。舵工大呼曰。沈矣沈矣。尙有二船。錨爲風掣。力驅出口而去。隱隱但見一檣。在浪中上下而已。燈船三四。尙飄蕩海中。咸足支拄。其餘隨浪急流。掠余舟而過。但見斜

檣半帆。受風而逝。向晚。船中大二副。及老舵工。入面船主。請卸前桅。船主弗欲。而老舵工力爭。謂弗去此桅。船必無幸。船主不得已諾之。前桅既卸。中桅孤峙。築築動搖尤甚。衆復去之。凡此情景。讀吾書者。當一一辨之。試思此魯濱孫者。爲一少年之行客。前此未經震恐。今乃寘諸動天海濤之中。宜作何狀者。設余能曲曲描此情景者。當發現余心悸恐之狀。十倍於前此之遇風矣。余此時自分待死。別無他念。而風力愈久愈烈。余實無筆墨足以形此危難。顧雖如是。而兇慘之狀。尙未臨身。時風力每刻益暴。舵工咸爭喧呼。以爲習海事半生。殊未見此。余舟載物過重。壓浪不浮。舵工爭言必沈無疑。顧余初不之省。後此方知沈者。全舟沒也。船主舵工。以久於海行。尙鎮靜。能祈禱。咸言數分鐘後。此舟必入尾閭。迨夜半。衆力盡疲。喘息待死。間有一人入艙。省海水曾否湧入。忽聞大呼曰。舟漏矣。又呼曰。艙中水逾四尺矣。衆人聞聲爭起。用金副水龍。起水出外。余聞聲若死。以背承壁如木人。忽聞有人呼余。且曰。爾勿震恐。若當出力。助起艙中漏水。以自救。余聞。立起運水龍。厥力甚奮。船主見港中運載之小舟。連續受風飄出。漸漸近余舟。卽發令發凶礮。取救於岸人。余一生未涉海。不省此爲何祥。復大震。疑船碎。又疑驟逢不若。震而立暈。時人人爭圖自保。亦不計余之暈仆。尙有一人趨過余前。以腳蹴余。意余已死。

余沈昏久乃復甦。余輩雖力運水龍。而艙水益冒入。風力稍息。船勢益危。不能尺寸近岸。船主復續發求援之礮。不已。忽見一燈船。力爲風掣。適過余舟之首。冒險下小舟援余。舟至。衆皆喜出望外。顧亦不能徑下此小舟。而小舟已近余船。亦不能卽。嗣力鼓其槳。思欲救余全舟之人。而力萬不能至。余舟乃拋長繩於水授之。小舟力轉。接得繩端。出死力挽繩。余船人亦力收繩。令此舟止舵後。爭登焉。衆謂無論能否達岸。姑同聽天命。向岸而駛。船主許之。余輩私計此舟能近岸者。則司此小舟者。仁聞當遍布於宇內。時小舟且行且却。向北而前。去岸不遠。卽威低墩迴顧。見大舟沈矣。此余第一次見沈舟於海者。狀如此耳。第余驚魂不定。雖觀其狀。亦弗甚詳。嗣舵工告余。余始補記之。方余從舵後下舟。衆舉余軀。若真鈍物。以余心且驚且懼。莫知此行爲凶爲吉。故全失常度。時舵工爭出死力。欲搖此舟近岸。而浪花起伏不常。推舟前進。移時始近岸次。岸上千人。倥偬往來。似欲拯此小舟於激浪中。而余舟傍岸絕遲。百盪竟不時至。威低墩有燈壇一。余舟爲浪旋過其下。迴視高岸。已轉西向之岸。爲奇羅麥。非威低墩矣。舟近奇羅麥。風力復橫。尋趁浪駛。竟入港中。旣入。遂抵岸。乃步至耶茅河。此間人禮余等至優。官長出見。安插余輩於善地。地有富商大賈。爭集資送余至倫敦。或歸赫爾。聽客所爲。設余此時靈性

萌發。計無如歸赫爾省。吾二親爲上着。或後此餘生。均出帝力。則此次之險。實如殺牛以警人者。嗣聞吾父亦偵得余已趁舟赴耶茅。舟碎於浪。父乃大悲。尋復有人告父以余尙未死。父心始釋然。余不審何以固執已見。不思迴頭。雖時時天良萌動。亦警余令歸。而不知何以仍不之決。疑此中若有獨鬼旁掣余肘。而在生人中。則並無一壓力。足使余行。而冥中若出一大力之號令。止余內顧。以敗壞余之天良。令趨死地。邇時死狀顯列余前。余乃張目而入。則不知此心果爲何心矣。究之殊非鬼弄。蓋命途應當之災害。百懣亦不能脫。此中果有天矣。此時余志忽抗。盡反其平日所爲。弗令余休。雖兩試艱危。而追悔之心。仍偃抑不使萌動。而吾友復時時勸駕。益堅余念。使卽於禍。惟彼此時意氣亦略斂。不如余之銳厲。難後第一次相見於耶茅河。相違已三日。以余與難人分舍而居。所以不卽與吾友相見。此時吾友壯遊之心略息。狀似悲慨。屢搖首弗止。叩余以在難之景狀。乃引余見其父船主。歷歷道余族貫。且言欲少歷海事。彼禍後。將更肆其壯志。船主聞言。正色語余曰。童子。汝當謀歸。勿更以海爲戲。汝此次親歷奇險。不足爲爾記念耶。且爾家有二親。何由冒險遠出。余曰。丈言何也。丈業海賈。亦將因碎舟而輟業乎。船主曰。此別一節。吾業此甘心。卽亦吾分。若以童子身世言之。特嘗試之而已。天不警示警

於童子乎。童子若奮往不迴。則非老夫所能逆料矣。且童子數奇。安知吾輩之遇災。其兆不即爲汝。且此次之遇。實同佐那之碎舟於大沙樹。佐那者非伯來之先知人事。載舊約中大沙樹爲古地名。在西班牙南境。爲狀至危。今童子何性。主何宗旨。蒙奇災而不悔。仍徇前趣。余乃述其所志告船主。余語已。船主奇余言。因曰。童子飄泊之身。何爲竟入吾艦。設老夫更附他舟行者。爾即以千鎊之金予我。我亦不與童子共濟矣。余觀船主神色。似歸怨於余。苟得權力者。意將罪余。顧雖如是。仍咽氣不吐。貌爲莊容。勉余急歸。勿以平生事業。浪試於不可知之造化。以求自敗。且言童子背親私逃。彼蒼弗佑。汝若怫老夫之言。不謀歸者。老夫決爾所向。舍災害外。他無所得。後此復爾。則若翁之言。歷歷將得奇驗。語已自行。余聞言默然。自是彼亦不復更詰。吾亦不更造訪其人。後此其人何往。余亦弗審。此時余囊底尙有餘貲。遂擬陸行至倫敦。顧道行多舛。余心亦大疑。不知爲計。適歸耶。抑更海行爲樂。若謀歸。則將自媿此行之失計。必爲鄰右所嗤鄙。且余圖事成。匪特見醜於吾親。亦復何以對戚黨。余固知人情多涼薄。榮通醜窮。而少年無識者。尤以成敗論英雄。匪特見過而譏。即改過亦將弗恕。匪特欺愚而訕。即捷悟尤且取憎。凡世間蒙大過而翻然自改者。惟有識者憫之餘人。寧復我諒。余此時懸余一生命運。猶豫自商久之。莫審所屆。然吾意仍

主遠行。無歸思。方躊躇間。畏禍之心旋熄。懷歸之念亦絕。曠然浩然。引目四瞭。思更圖海行。而絕鉅之感動力。驅余入於曠渺之界。置性命於毋恤。此等之力。兇如獫狁之人。能遏抑良言。莫入余耳。至於吾父之訓辭。及其慈愛。咸背弗念。自余一邊測之。不審此感動力。胡自而來。豈能舍人良知良能。歸於烏有。廣引禍害。絀諸吾身。此時適得一舟。舟將駛赴亞斐利加。舵工咸言向基尼亞也。余此時職爲估客。趁舟而渡。然助彼行舟。爲力甚奮。固不以估客自待。學司前桅。與舵工同其作苦。自念習之不已。後當副彼船主。顧余命蹇澀已極。以余囊中有餘金。衣服亦頗華美。風致又如文人。因之船人不敢命余以事。余於行船。亦不復當意。時與余最親附者。尙爲正人。不爾。以余輕佻之少年。又遠於庭訓。則趨入狹邪易矣。幸而未嘗及余。余所識之船主。其人恆往來於基尼亞海濱。頗獲重利。今復拏舟將行故地。恆對余言及於基尼亞之佳況。余聞言悅甚。因告船主曰。吾雖少年。然至有胸襟。欲縱覽世界。船主曰。少年苟願行者。可勿出貲。且引余同飯。狀如朋友。設余偶有所挈提。而船主亦許予以利益。決不余靳。並誘掖扇獎以多詞。余大悅。至昵其人。與爲莫逆交。船主仁厚修潔。狀復良善。余遂與同行。亦以少貲市可售之物。寘之船上。恐物多不得主人之歡也。時余所挾者。玩物可四十磅。據船主詔余。謂此四十磅。